



## JOURNALS

**No. 83**

Monday, April 19, 2021

11:00 a.m.

## JOURNAUX

**N<sup>o</sup> 83**

Le lundi 19 avril 2021

11 heures

### PRAYER

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-265, An Act to amend the Employment Insurance Act (illness, injury or quarantine).

Mrs. DeBellefeuille (Salaberry—Suroît), seconded by Ms. Chabot (Thérèse-De Blainville), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Bains (Minister of Innovation, Science and Industry), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), — That Bill C-11, An Act to enact the Consumer Privacy Protection Act and the Personal Information and Data Protection Tribunal Act and to make consequential and related amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics.

The debate continued.

### PRIÈRE

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-265, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (maladie, blessure ou mise en quarantaine).

M<sup>me</sup> DeBellefeuille (Salaberry—Suroît), appuyée par M<sup>me</sup> Chabot (Thérèse-De Blainville), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Bains (ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie), appuyé par M<sup>me</sup> Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), — Que le projet de loi C-11, Loi édictant la Loi sur la protection de la vie privée des consommateurs et la Loi sur le Tribunal de la protection des renseignements personnels et des données et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique.

Le débat se poursuit.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## DEFERRED RECORDED DIVISIONS

### Government Orders

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), – That Bill C-15, An Act respecting the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 93 – Vote n° 93)

YEAS: 214, NAYS: 115

POUR : 214, CONTRE : 115

### YEAS — POUR

Alhabra	Amos	Anand	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bagnell
Bains	Baker	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Bergeron	Bérubé	Bessette	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blaney (North Island—Powell River)	Blois	Boudrias
Boulerice	Bratina	Brière	Brunelle-Duceppe
Cannings	Carr	Casey	Chabot
Chagger	Champagne	Champoux	Charbonneau
Chen	Collins	Cormier	Dabrusin
Damoff	Davies	DeBellefeuille	Desbiens
Desilets	Dhaliwal	Dhillon	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Duvall	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Fry	Garneau	Garrison
Gaudreau	Gazan	Gerretsen	Gill
Gould	Green	Guilbeault	Hajdu
Hardie	Harris	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Julian
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Larouche	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre
Lemire	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

### Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M<sup>me</sup> Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), – Que le projet de loi C-15, Loi concernant la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Maloney	Manly	Marcil	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	McPherson
Mendès	Mendicino	Michaud	Miller
Monsef	Morrissey	Murray	Ng
Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Pauzé	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Powlowski	Qaqqaq	Qualtrough	Ratansi
Regan	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan
Saks	Samson	Sangha	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Simms
Singh	Sorbara	Spengemann	Ste-Marie
Tabbara	Tassi	Thériault	Therrien
Trudeau	Trudel	Turnbull	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Vignola	Virani	Weiler	Wilkinson
Wilson-Raybould	Yip	Young	Zahid
Zann	Zuberi — 214		

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Allison	Arnold	Baldinelli	Barlow
Barrett	Benzen	Bergen	Bezan
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Bragdon	Brassard
Calkins	Carrie	Chiu	Chong
Cooper	Cumming	Dalton	Dancho
Davidson	Deltell	d'Entremont	Diotte
Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Gallant
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Gray	Hallan	Harder
Hoback	Jansen	Jeneroux	Kent
Kitchen	Kmiec	Kram	Kurek
Kusie	Lake	Lawrence	Lehoux
Lewis (Essex)	Liepert	Lloyd	Lobb
Lukiwski	MacKenzie	Maguire	Martel
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLean
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Melillo	Moore	Morantz
Morrison	Motz	Nater	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Poillievre	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Rood	Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Saroya
Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shin	Shipley	Sloan	Soroka
Stanton	Steinley	Stubbs	Sweet
Tochor	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Viersen	Vis	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williamson
Wong	Yurdiga	Zimmer — 115	

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-15, An Act respecting the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, was read the second time and referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

### Presenting Reports from Committees

Ms. Sahota (Brampton North), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 15th report of the committee, which was as follows:

The committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes to the lists of members of the following standing committees:

#### **Standing Committee on Citizenship and Immigration**

Peter Schiefke for Soraya Martinez Ferrada  
Maninder Sidhu for Marc Serré

#### **Standing Committee on Environment and Sustainable Development**

Chris Bittle for Peter Schiefke

#### **Standing Committee on Health**

Jennifer O'Connell for Darren Fisher

#### **Standing Committee on Natural Resources**

Marc Serré for Maninder Sidhu

#### **Standing Committee on Official Languages**

Paul Lefebvre for Terry Duguid

#### **Standing Committee on Public Safety and National Security**

Darren Fisher for Angelo Iacono

#### **Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities**

Angelo Iacono for Maninder Sidhu  
Soraya Martinez Ferrada for Chris Bittle

The committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the names of the following members be added to the lists of associate members of the following standing committees:

#### **Standing Committee on Foreign Affairs and International Development**

Maninder Sidhu

#### **Standing Committee on Industry, Science and Technology**

Terry Beech  
Darren Fisher  
Marie-France Lalonde

En conséquence, le projet de loi C-15, Loi concernant la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord.

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

### Présentation de rapports de comités

M<sup>me</sup> Sahota (Brampton-Nord), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 15<sup>e</sup> rapport du Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, les changements suivants dans les listes des membres des comités permanents suivants :

#### **Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration**

Peter Schiefke remplace Soraya Martinez Ferrada  
Maninder Sidhu remplace Marc Serré

#### **Comité permanent de l'environnement et du développement durable**

Chris Bittle remplace Peter Schiefke

#### **Comité permanent de la santé**

Jennifer O'Connell remplace Darren Fisher

#### **Comité permanent des ressources naturelles**

Marc Serré remplace Maninder Sidhu

#### **Comité permanent des langues officielles**

Paul Lefebvre remplace Terry Duguid

#### **Comité permanent de la sécurité publique et nationale**

Darren Fisher remplace Angelo Iacono

#### **Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités**

Angelo Iacono remplace Maninder Sidhu  
Soraya Martinez Ferrada remplace Chris Bittle

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que les noms des députés suivants soient ajoutés aux listes des membres associés des comités permanents suivants :

#### **Comité permanent des affaires étrangères et du développement international**

Maninder Sidhu

#### **Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie**

Terry Beech  
Darren Fisher  
Marie-France Lalonde

**Standing Committee on Procedure and House Affairs**

Greg Fergus

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) is tabled.

**Introduction of Private Members' Bills**

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Lefebvre (Sudbury), seconded by Mr. Serré (Nickel Belt), Bill C-288, An Act to amend the Companies' Creditors Arrangement Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

**Motions**

By unanimous consent, it was resolved, — That the 15th report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

---

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Seeback (Dufferin—Caledon), moved, — That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, February 16, 2021, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 4*)

Debate arose thereon.

**GOVERNMENT ORDERS**

At 4:05 p.m., pursuant to Standing Order 83(2), the House proceeded to the consideration of ways and means motion No. 2 for the budget presentation.

Ms. Freeland (Minister of Finance), seconded by Mrs. Fortier (Minister of Middle Class Prosperity and Associate Minister of Finance), moved, — That this House approve in general the budgetary policy of the government. (*Ways and Means No. 2*)

Debate arose thereon.

---

Ms. Freeland (Minister of Finance) laid upon the table, —

- (1) "Budget 2021" — Sessional Paper No. 8570-432-2.
- (2) Notice of a ways and means motion to amend the Income Tax Act and other related legislation. — Sessional Paper No. 8570-432-3.
- (3) Notice of a ways and means motion to amend the Excise Tax Act. — Sessional Paper No. 8570-432-4.
- (4) Notice of a ways and means motion to amend the Excise Act, 2001 and other legislation. — Sessional Paper No. 8570-432-5.
- (5) Notice of a ways and means motion to introduce an Act to implement a Tax on Select Luxury Goods. — Sessional Paper No. 8570-432-6.
- (6) Notice of a ways and means motion to introduce an Act to implement a Digital Services Tax. — Sessional Paper No. 8570-432-7.

**Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre**

Greg Fergus

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 1*) est déposé.

**Dépôt de projets de loi émanant des députés**

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Lefebvre (Sudbury), appuyé par M. Serré (Nickel Belt), le projet de loi C-288, Loi modifiant la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

**Motions**

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

---

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Seeback (Dufferin—Caledon), propose, — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 16 février 2021, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 4*)

Il s'élève un débat.

**ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

À 16 h 5, conformément à l'article 83(2) du Règlement, la Chambre procède à l'étude de la motion des voies et moyens n° 2 ayant pour objet l'exposé budgétaire.

M<sup>me</sup> Freeland (ministre des Finances), appuyée par M<sup>me</sup> Fortier (ministre de la Prospérité de la classe moyenne et ministre associée des Finances), propose, — Que la Chambre approuve la politique budgétaire générale du gouvernement. (*Voies et moyens n° 2*)

Il s'élève un débat.

---

M<sup>me</sup> Freeland (ministre des Finances) dépose sur le bureau, —

- 1) « Le budget de 2021 » — Document parlementaire n° 8570-432-2.
- 2) Avis d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et des textes connexes. — Document parlementaire n° 8570-432-3.
- 3) Avis d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — Document parlementaire n° 8570-432-4.
- 4) Avis d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de 2001 sur l'accise et d'autres textes. — Document parlementaire n° 8570-432-5.
- 5) Avis d'une motion des voies et moyens en vue du dépôt d'une loi portant mise en œuvre de la taxe sur certains biens de luxe. — Document parlementaire n° 8570-432-6.
- 6) Avis d'une motion des voies et moyens en vue du dépôt d'une loi mettant en œuvre une taxe sur les services numériques. — Document parlementaire n° 8570-432-7.

(7) Notice of a ways and means motion to introduce an Act to implement a Tax on Unproductive Use of Canadian Housing by Foreign Non-resident Owners. — Sessional Paper No. 8570-432-8.

Pursuant to Standing Order 83(2), at the request of Ms. Freeland (Minister of Finance), an order of the day was designated for the consideration of each ways and means motion, notice of which was laid upon the table earlier today.

---

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Minister of Finance), seconded by Mrs. Fortier (Minister of Middle Class Prosperity and Associate Minister of Finance). (*Ways and Means No. 2*)

The debate continued.

Mr. Fast (Abbotsford), seconded by Mr. Dalton (Pitt Meadows—Maple Ridge), moved, — That the debate be now adjourned.

Pursuant to Standing Order 83(2), the motion was deemed adopted.

### ADJOURNMENT

At 4:58 p.m., pursuant to Standing Order 83(2), the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

7) Avis d'une motion des voies et moyens en vue du dépôt d'une loi portant mise en œuvre de la taxe sur l'utilisation non-productive d'habitations au Canada par des propriétaires étrangers non-résidents. — Document parlementaire n° 8570-432-8.

Conformément à l'article 83(2) du Règlement, à la demande de M<sup>me</sup> Freeland (ministre des Finances), un ordre du jour est désigné pour l'étude de chaque motion des voies et moyens dont avis a été déposé sur le bureau plus tôt aujourd'hui.

---

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Freeland (ministre des Finances), appuyée par M<sup>me</sup> Fortier (ministre de la Prospérité de la classe moyenne et ministre associée des Finances). (*Voies et moyens n° 2*)

Le débat se poursuit.

M. Fast (Abbotsford), appuyé par M. Dalton (Pitt Meadows—Maple Ridge), propose, — Que le débat soit maintenant ajourné.

Conformément à l'article 83(2) du Règlement, la motion est réputée adoptée.

### AJOURNEMENT

À 16 h 58, conformément à l'article 83(2) du Règlement, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.